

???????????????? C-354/03, C-355/03 ??? C-484/03

Optigen Ltd, Fulcrum Electronics Ltd

???

Bond House Systems Ltd

????

Commissioners of Customs & Excise

[????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ??? ??? ??????
???????????????? ??????????]

«???? ?????? ??? — ????? 2, ??????????? 1, ????? 4, ??????????? 1 ??? 2, ??? ????? 5,
???????????? 1 — ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ??? ?????? — ??????????
???????????????? — ????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??? ????????? ??? ??? —
????????? ?????? — ?????????? ??? ????????? ?????? ????????? ?????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????
??????? ???????? ??? — “????????? ??????”»

??????????? ??? ??????? ????????????? M. Poiares Maduro ??? 16?? ????????????? 2005

????????? ??? ????????????? (????? ?????) ??? 12?? ????????????? 2006

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? — ????????????? ??? ????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ????????????? ?????? ??? ????????????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ????? 2, ????? 1, ????????? 4 ??? 5, § 1)

????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????
?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????? ????????????? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????, ??? ?????????? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 2, ????? 1, 4 ??? 5,
????????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????
????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?????,
????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ???, ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????????? ???/? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ??? ?????? ? ?????????????? ?????
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????
????? ??? ?????????? ?????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ????. ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????
??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????, ????
????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????? ??????????, ??? ??????

???????????? ???? ???? ??? ????????? ? ??? ????? ?? ???? ?? ?????????, ????????????? ?
???????????????? ?????.

(??, ???????? 51-52, 55 ??? ????????.)

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 12?? ???????????? 2006 (*)

«???? ?????? ??? – ????? 2, ???????????? 1, ????? 4, ???????????? 1 ??? 2, ??? ????? 5,
???????????? 1 – ?????? ??? ??? ????????????????? ??? ??? ?????? – ??????????
???????????????? – ????????????? ??? ???? ??? ?????? ??? ??? ????????? ??? ??? –
????????? ?????? – ?????????? ??? ????????? ?????? ????????? ?????????? ??? ?????
????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????
??????? ???????? ??? – “????????? ??????”»

???? ?????????????????????? ?????????? C-354/03, C-355/03 ??? C-484/03,

?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 234 ??,
??? ????????? ?? High Court of Justice (??????? ??? ?????????), Chancery Division (?????????
?????????), ?? ?????????? ??? 28?? ???????? 2003 (C-354/03 ??? C-355/03) ??? ??? 27??
???????????? 2003 (C-484/03), ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 18 ?????????? ??? ??? 19
???????????? 2003, ?????????????, ??? ?????????? ??? ??????????????

Optigen Ltd (C-354/03),

Fulcrum Electronics Ltd (C-355/03),

Bind House Systems Ltd (C-484/03)

????

Commissioners of Customs & Excise,

?? ????????????? (????? ?????),

???????????? ??? ??? A. R?sas, ???????? ?????????, J. Malen?ský, J.-P. Puiss?chet, S. ??n
Bahr (?????????) ??? U. L?hmus, ?????????,

????????? ?????????????: M. P?iares Madur?

????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
8?? ????????????? 2004,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Optigen Ltd, ?????????????????? ??? ??? T. Beazley, QC, ??? J. Herberg, barrister,
- ? Fulcrum Electronics Ltd, ?????????????????? ??? ??? R. Englehart, QC, ??? A. Lewis,

barrister,

– B?nd H?use Systems Ltd, ?????????????? ??? K. P. E. Las?k, QC, ??? M. Patchett-J?yce, barrister,

– ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? C. Jacks?n (C?354/03, C-355/03 ??? C-484/03) ??? K. Manji (C-484/03), ?????????????????? ??? R. Anders?n, QC, ??? I. Hutt?n, barrister,

– ? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? T. B??ek (C?354/03, C-355/03 ??? C-484/03),

– ? ?????? ??????????, ?????????????????? ??? J. M?lde ??? A. Rahbøl Jac?bsen, ?????????????????? ??? P. Biering, ad??kat (C?484/03),

– ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? A.-M. C?laert ??? J. M?nteir? (C-354/03 ??? C-355/03),

– ? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? R. Lyal (C-354/03, C-355/03 ??? C-484/03),

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???? ?????????? ??? 16?? ?????????????? 2005,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? 67/227/??? ??? ?????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (JO 1967, 71, ? 1301), ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ?????? ??????), ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ????????? 95/7/?? ??? ?????????????, ??? 10?? ?????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ?????: ?????? ??????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?ptigen Ltd (??? ?????: ?ptigen), Fulcrum Elect?nics Ltd, ?????????? ??? ?????????????? (??? ?????: Fulcrum), ??? B?nd H?use Systems Ltd (??? ?????: B?nd H?use) ??? ??? C?mmissi?ners ?f Cust?ms & Excise (??? ?????: C?mmissi?ners), ??????????????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????????? ??? ??? ??????, ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

?? ?????????? ??????????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????

??? ??? ??????? ????????? ??? ?????.

?? ??? ????????? ? ????? ?????????????? ?????, ????????????????? ??? ??? ????? ??
?????? ? ??? ?????????, ?? ??? ??????????? ?? ????? ??? ? ??? ????????? ???
??????????, ????? ??????????? ??' ????????? ?? ????? ?? ????? ????????????????? ?????, ?
?????? ??????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ?? ????? ??????????? ?? ?????.

?? ????? ??????? ????? ????????????????? ????? ????????????????? ????? ??? ??? ????????? ??
????????? ??????????»

4 ??????? ?? ?? ????? 2, ??????????? 1, ??? ????? ???????, ??????????? ????? ?? ??
???????????? ??????? ?? ?? ????????? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ????????? ???????
??? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ????? ?????, ??? ??????? ?? ?? ??????????? ??
????.

5 ??????? ?? ??????? 4, ????????????? 1, ??? ?? ??? ???????, ?? ??????????????? ????? ?????
???????????? ??????????????? ?????, ??? ??????? ?????????????, ??? ?? ?? ??????????????
?????????????????? ?? ??????????????? ????? ??????????? 2 ?? ??????? ??????. ? ??????? ??
«?????????????? ?????????????????» ??????????? ????? ?? ????? ??????????? 2 ?? ??????????????????
???? ?? ??????????????????? ?? ???????????, ??? ????????? ? ??? ????????????? ??????????? ??
?????? ??????? ?? ????????????????????? ????????????????? ??????????? ? ????? ???????, ????? ??
????? ??????????? ??????? ?????????? ???????????.

6 ??????? ?? ?? ????? 5, ????????????? 1, ??? ????? ???????, «?? “?????????? ??????”
???????????? ? ????????????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????? ????????? ??????? ?? ??????»

7 ?? ????? 17, ????????????? 1 ??? 3, ??? ????? ????????? ??????:

«1. ?? ??????????? ????? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????, ????? ?? ??????? ? ??????????
?????? ????????? ??????????»

2. ??? ?? ????? ?? ?? ????? ? ?? ?????????? ??????????????????????? ?? ??
?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??, ? ??????????????? ????? ?? ?? ????????????? ??
?????????? ?? ?? ??, ??? ?? ??????? ?????? ??????????;

?) ??? ????????????? ? ??????????????? ????? ????????????????? ????? ?? ??????? ?? ??
?????????????? ? ??????????? ?? ?? ?????????????, ????? ?? ?? ??????????? ?? ??
???????????????? ? ??????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ????? ??.

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????.

[...]

3. ?????? ?? ????? ????? ?????????? ?? ????? ????????????????? ????? ????? ?? ??????????????
????????, ????? ????????????? 2, ??????? ? ??????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ????? ??
????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????????????? ?? ?? ??????????????????????;

?) ??????? ?? ?? ???????????, ?????????????? ????? ?????????????????? ??????????????????? ??
???????????????? ?? ????? 4 ????????????? 2, ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ????? ??????, ??
????? ??????????????????????? ?? ??????????? ?? ??????

[...]»

?? ????????? ?? ?????? ?????

8 ???? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????? ?????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?ptigen, Fulcrum ??? B?nd
H?use ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ??????

9 ??? ?? ?????? ?? 2002, ? ?ptigen ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????????
??? ?? ?????? ?????????????? ?? 7 ?????????????? ?????? ?????????? (GBP). ?? ?????????? ?? 16??
??? ?? 31?? ?????????? 2002 ?? C?mmissi?ners ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? 7 ?????????????? GBP. ??????, ?? ?????????? ?? 30??
???????????? 2002, ?? C?mmissi?ners ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?? 13 ?????????????? GBP ??? ?? ?????? ?? ?????? ??????

10 ??? ?? ?????? ?? 2002, ? Fulcrum ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ????????? 7,2 ?????????????? GBP. ?? ?????????? ?? 11??
???????????? 2002, ?? C?mmissi?ners ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? 2
????????????????? GBP ??????. ??????, ?? ?? ?????? ?? 2002, ?????????? ?? ??????????
????? 1,1 ?????????????? GBP ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????
4 ?????????????? GBP. ?????????, ?? ?????????????? ?? 2003, ?? C?mmissi?ners ??????????????
??? Fulcrum ?????? ?????????????????? ?? ??? 160 000 GBP ??????, ?? ?? ?? ?? ??????
??? ?????????????????, ???' ??????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?? 2002 ?? ?????? ??????
????????????? ??????????

11 ? B?nd H?use ?????????, ??? ?? ??? ?? 2002, ?????? ?????????????? ?????? 16,3
????????????????? GBP ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?????? ? ?????
????????????????? ?? ??? C?mmissi?ners. ?? ?????????????? ?? 2002, ?? C?mmissi?ners
????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? 2,7 ?????????????????? GBP.

12 ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????? ?????????????????, ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????? ?????????????? ?????? ?? ??? ? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????? ??, ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????, ? ?????????? ?? ???,
????? ??? C?mmissi?ners, ?????????????????? ?? «????????? ??????».

13 ????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? C?354/03 ?? C?355/03,
?? ?????????? ?? ??? C?mmissi?ners, ??? ?????????? C?484/03, ? «????????? ??????»
????????????????? ???' ?????? ?? ?????:

— ??? ?????? (A) ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ????????? (B)
????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????

— ? ?????? B, ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ? ? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?? ??????????
????????? (?), ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ?? ?? ?????????????????? ?????????
????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????. ? ?????? B ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????
?? ?? ?? ?? ?????, ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????

????????, ????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ??????? ?,
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ??????

– ? ??????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??????????
???????? (?) ??? ??????? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ?? ?? ??
?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????? ???' ???, ??? ???
?? ???????, ??? ??????? ??????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?? ??????
?????. ? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ? ?????????? ??????? ??? ?? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ??
????????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????. ??? ?????????????? ?????? ? ??????? ?, ???
????????????? ?? ?????????????? «????????? ??????».

– ? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????

14 ??? ?????????? C-354/03 ?? C-355/03, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??
C?mmissi?ners ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??, ???' ?????, ??? ?????? ??
????????? ?????? ?? ??????? ?????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?ptigen ?? ??
Fulcrum ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?? ?? 1994 (Value Added Tax Act 1994). ??
????????, ?? ?????? ?? ?? ??, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????. ????, ?? ?????????? ?????? ??????? ??
?????? ?????? ?????????????????, ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????. ???????, ?? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ??????????
?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???

15 ? ?ptigen ?? ? Fulcrum ?????????????? ?? ?????????????? ?? C?mmissi?ners ?????????? ??
VAT and Duties Tribunal, ??????. ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
?????????????

16 ?? ?????????? ?? 23?? ?????? 2003, ?? VAT and Duties Tribunal, ???????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? C?mmissi?ners ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???. ?? VAT and Duties Tribunal
????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??
?????????????, ?????? ?? ? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?????,
????? ??? «????????? ??????» ?? ?????????????? ?? ?????????.

17 ? ?ptigen ?? ? Fulcrum ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal,
????????, ??????? ?? High C?urt ?f Justice (?????? ?? ?????????), Chancery Di?isi?n.

18 ??? ?????????? C-484/03, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ??

C?mmiss?ners ????????? ???? , ?????? ?????? ??? ????????? ????????? ?????????? ???? ?
?????, ???? ?? ????????? ???? ?? ??????????, ?????????????????????? ???? ????????? ???? B?nd
H?use, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????. ???? ?????????, ?????????? ??? ??
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???, ?? ???? ???
????????? ? B?nd H?use ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ??? ? ?????????? ???? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????
?????.

19 ??? ?????????? ??? 2002, ? B?nd H?use ?????? ?????????? ?????????? ??? VAT and Duties
Tribunal, ??????????, ???? ??? ?????????? ??? C?mmissi?ners.

20 ?? ?????????? ??? 29?? ?????????? 2003, ?????????????????? ?? ?????????? ??? 8?? ?????
2003, ?? VAT and Duties, ??????????, ?????? ??? ?? 26 ??? ??? 27 ?????????? ?????? ???
?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???, ?????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ? B?nd H?use ?????????? ??? ?????? ???? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????,
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????. ?????? ?? ?????????????
????? ?????????????????? ??????????. ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ???
?????? ?????? ?????????? ??????????. ??????, ? B?nd H?use ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
????????? ??? ?? C?mmissi?ners, ?? ?????????????? ???? ?? ???? ?????????????????? ??? ??????????
????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????????? ???.

21 ? B?nd H?use ?????? ?????? ???? ??? ?????????? ?????????? ??? High C?urt ?f Justice
(?????? ??? ?????????), Chancery Di?isi?n.

?? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????

22 ???? ????????????? C-354/03 ??? C-355/03, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????. ?????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????:

- ?????????????? «????????? ??????».
- ? ?ptigen ??? ? Fulcrum ??? ?????, ??? ?????????????? ???? ?????? ???? , ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??????? ???? ?? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????????? ???? ??? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ???? ?????? ??????
- ? ?ptigen ??? ? Fulcrum ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????.
- ? Fulcrum ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ??? ??? ??????
????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????? 467 ?????? ???? ??????? ?????? ? ???? ???? ??? ??????? ?????????? ?????????.
- ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?ptigen ??? ? Fulcrum ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ? «????????? ??????» ??? ???? ?????????????????? ??? ? ??????
????????????????????? ??? ???? ?????? «?????????????????», ?????? ???? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ???
?? ??? ???????????????.

23 ???? ??????? C?484/03, ?? ?????? ??????????? ??????????? ?? ? B?nd H?use
?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ??????????? ??????????? ? ??
?????????????? ?? VAT and Duties Tribunal, ??????????. ?? ????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????????;

— ?? C?mmissi?ners ?????????? ?? B?nd H?use ?? ?????? ??????? ?? ?? ??????
???????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?? ??.

— ? ??????? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????? C?mmissi?ners
?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????.

— ? B?nd H?use ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ????
???? C?mmissi?ners, ??????????? ??????.

— ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? B?nd H?use ?? ?? ?????????????? ?? ??????
??????
???? ?????????????????? ?? ?? ??????????????: ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?? ??????.

— ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? VAT and Duties Tribunal, ??????????, ?????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
???? ?????????????????????? ? B?nd H?use ?? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????? «?????????? ??????».

24 ? B?nd H?use ?????????? ???' ?????? ??, ?????????? ?? ?? ?????????? ????? ?????? ???
?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ??????????? «????????????? ??????» ? «????????????? ?????????????????»,
?? ?? ?? ??????? ?? ??, ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? C?mmissi?ners.
??????????, ??????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ???????????, ?? ?????? ?????? ?????
???? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ??????. ? ??????? ?? VAT and
Duties Tribunal, ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
???. ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????, ? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ???? ?????????? ?? ?????? 28
?. ??????, ? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ???????,
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ????,
?????????????.

25 ?? C?mmissi?ners ??????????, ???' ??????, ??? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ????????? ??????? ?? ??????????
?????????????? ????????????????? ?? ?? ?? ????????? ?? ?????? ??????????. ?? 26 ?????????? ?? ??
????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?????? ?? ????????????? ?????? ?? ?? ??????????? ??
????? ??????????? ?? ?????? ??????????. ?? ????????????? ?????? ?? ????????????? ?????? ?? ??
«?????????????? ?????????????????» ??? ?????????? «?????????????? ??????» ??? ? ?? ??
?????????????. ? ??????? ?? ?? ??????????? ?? B?nd H?use ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?? ??????????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??.

26 ??? ?? ?????????? ?????? ?? High C?urt ?f Justice (?????? ?? ?????????), Chancery
Di?isi?n, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

???? ?????????? C?354/03 ?? C?355/03:

«1. ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? [...] , ?????? ??
????????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ??????:

?) ?? ?? ??????????????? ????? ??????????? ????? ?????? ????????? ? ???????, ????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ? ??????? ?????????????????????? ??, ?

?) ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????????? ?? ?? ??????????????????
?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????, ????? ??
????????? ? ?????????????????? ??????????, ????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??/? ?? ?? ?? ??
????????????? ?? ??????????, ??/?

?) ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????????????????
? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?????????? ??/? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?

?) ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??, ?? ??, ?? ???;

2. ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?? ?????????????????? ? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?? ?????? ?? ??
????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????;

???? ?????????? C-484/03:

«1. ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? (?? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ???????) ?? ?? ??????? 28 ?? ?????????
[?]:

?) ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ? ??????????
“????????????[?] ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? [??] ???” ??? ?? ?????? ??
?????? 2, ????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?? 26 ?????????????, ?????????? ?? ??
[????????????? ?????????? ??????????????] ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ??????????;

?) ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????
"????????? ??????????" ??? ??? ?????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ?????? ????, ?? ???
26 ??????????, ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ??????????;

?) ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?? ?????? ???
????????? ?????????, ?? ??? 26 ??????????, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
"????????? ??????" ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5, ?????????? 1, ???
????? ??????;

?) ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?? ?????? ???
????????? ??????, ?? ??? 26 ??????????, ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????
????????? "????????? ??????" ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5,
???????????? 1, ??? ?????? ??????;

2. ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? (??? ?????????? ???
????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????);»

27 ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? 19?? ?????????? 2003, ??????????
? ?????????? ??? ?????????? C-354/03 ??? C-355/03 ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????.

28 ??? ??????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? 15?? ?????? 2004,
????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? C?484/03 ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????.

??? ??? ?????? ??????????

29 ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??
????????? ?????????? ?????? ???' ?????? ??, ??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????? ????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????, ?????????????? ? ??????????????
?????, ?????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????????, ?????????? ??????????
?????? ??? ?????????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ???
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 2, ?????? 1, 4 ??? 5, ?????????? 1,
??? ?????? ?????? ???, ?????????, ??, ??? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????.

????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????

30 ? ?ptigen ??? ? Fulcrum ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????,
????????????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????
?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ???/? ??? ?????? ?? ?????????.

31 ???? ?? B?nd H?use, ??? ????? ??????? ??? ?????????? C-484/03 ?????? ?? ?????
???????????? ?????????.

32 ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ???
??? ??? ?? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?? ??????? ??? ?????????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????? ???????????,
????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ???????, ?? ?????? ?
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ???/? ??? ??????? ?? ??????????, ??? ??? ??????????????????
? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???/? ???
????????? ?? ?????????? ? ?? ??? ??????????????????????. ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
?????????????, ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????? ? ?????????? ??????? ?????? ??? ???,
?????????????, ??????????, ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????.

33 ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ??????? ? ??????? ??? ?????????????????? ?? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????, ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????.

34 ???? ?? ??????? ?????????????, ???????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ??? ??? «?????????????? ??? ??????» ?? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ???
????????????? ??? ???????, ???, ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???, ?????????????? ??? ? ?????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????.

35 ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ???
??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????. ??
????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ??????? ???
????????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??????. ??? ??????????, ? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???????.

????????????? ??? ??????????????????

36 ????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ???? ??????? ?????????? ??????
????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??????? ??????, ???? ??????? ??????? ??? ?????????????????
????????? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 26?? ?????????? 2003, C-305/01, MKG-Kraftfahrzeuge-
Fact?ring, ?????????? 2003, ? I-6729, ?????? 38).

37 ?????????, ? ?????? ??????? ???????, ??? ?????? 2, ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????,
??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????????, ?????? ??? ??? ??????????
????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??
????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ?????.

38 ????? ??????, ???????, ??? ??????? ??? «????????????????? ???????», ?? ?????? 5, ?????????????????? 1,

??? ????? ??????? ?????????????? ?? ? ? ??????? ?????? ?????????? ? ??????????? ??
????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ? ??????.

39 ???? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ? ? ?????????? ??? ?????? ? ? ???? ?????? ? ? ?????? (??., ??????
?????, ?????????? ??? 8?? ?????????????? 1990, C-320/88, Shipping and Forwarding Enterprise
Safe, ??????? 1990, ? I-285, ????? 7, ??? ??? 21?? ?????????? 2005, C?25/03, HE, ???????
2005, ? ?-3123, ????? 64).

40 ??? ?????????, ??????? ? ? ???? 4, ??????????? 1, ??? ????? ?????????, ??
«?????????????? ??? ????» ?????????? ??????????????? ?????, ??? ?????? ?????????????, ???
????????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??????

41 ? ?????? ??? «?????????????? ?????????????????», ??? ?????????? ??? ????? 4, ?????????????
2, ??? ?????? ?????????, ????????????????? «????» ??? ?????????????????? ??? ??????????, ???
????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ? ? ???? ??????, ?????????????????? ??? ?
?????? ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ????????????? (??., ?????? ?????,
????????????? ??? 4?? ?????????????? 1990, C-186/89, Van Tiem, ??????? 1990, ? I-4363, ????? 17,
??? MGK-Kraftfahrzeuge-Factoring, ?????????????????, ????? 42).

42 ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??? «????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????», ??? ? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????????????? (??., ??? ??? ?????? ????, ?????????? ??? 4?? ?????????????? 1995, C-
291/92, Armbricht, ??????? 1995, ? I-2775, ????? 17, ??? ??? 29?? ?????????? 2004, C-77/01,
EDM, ??????? 2004, ? I-4295, ????? 66).

43 ???? ??????? ? ? ?????????????? ? ? ???? 26 ??? ?????????? ??? 12?? ?????????????? 2000,
C-260/98, ?????????? ??? ?????????? (????????? 2000, ? I-6537), ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ??????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????? ???, ? ? ???? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????,
????????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????????????? ??? (?? ?????? ?????????? ??? 26?? ?????????
1987, 235/85, ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? 1987, ? 1471, ????? 8, ????? ???, ?????
????? ??????????????, ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? 14?? ?????????????? 1985, 268/83,
Rampelman, ??????? 1985, ? 655, ????? 19, ??? ??? 27?? ?????????????? 2003, C?497/01, Zita
Mendes, ??????? 2003, ? I-14393, ????? 38).

44 ?????????, ? ? ???? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????
??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
? ? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
?????????, ?????? ??? ???? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

????? ?????? ????? ??? ???, ?????????? ???????????? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????, ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ???????????? ???????????????? ??? ??? ??????? ???
???????? 2, ??????? 1, 4 ??? 5, ???????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??????? ????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ??????????????? ???
????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ???????????????? ?????? ?????, ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???/? ??? ?????????????? ?????? ?????????????, ???
?????? ? ???????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????, ??????
??????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ? ?????????????????? ???
??????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ???????????????? ?????? ?????.

52 ?? ?????????? ??? ???????????????? ?????? ?????? ??? ???????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??
?????? ???????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????????
??????, ??? ?????? ?????????????, ??? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????? ?? ?????
?? ??????????, ?????????????????? ? ???????????????????? ??????, ??????? ?????? ?????? ??? ???.

53 ?????????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 17 ?? . ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????
?????? ??? ???????????????? ??? ??? ??? ??? ??????, ???' ??????, ?? ?????????????????. ?? ??????????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 6?? ????????? 1995, C?62/93,
BP S?upergaz, ????????? 1995, ? . I-1883, ?????? 18, ??? Gabalfrisa ?.??. , ????????????????????,
?????? 43).

54 ?? ??????? ?? ? ??? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????
????????? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????
????? (??., ?????? ?????????????????? ?????, ?????????? ??? 3?? ?????????? 2004, C-395/02, Transp?rt
Ser?ice, ?????????? 2004, ? . I-1991, ?????? 26). ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?? ?????????, ?????????????????? ??? ???
??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? (????????? ??? 8?? ?????????? 2000, C-98/98, Midland Bank, ?????????? 2000, ? . ?-4177, ??????
29, ??? Zita M?des, ?????????????????????, ?????? 37).

55 ????????, ??? ????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ????? ? ?????????? ???
????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????? ????, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ????
????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ????, ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 2, ?????? 1, 4 ??? 5,
????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????
????????????????? ?????? ?????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
???/? ??? ?????????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????
??? ??? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????
????????????????? ?????? ?????. ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??
?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????, ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?
??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??????, ??????? ?????? ?????
??? ???.

???? ?????? ?? ?????????? ???????????

56 ???????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ???????????.

??? ??? ?????????????? ???????

57 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ???
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

?????????? ???? ?? ????????? ???? ????? ???? ,??? ??? ????????? ????? ???? ???
???? ????????????????? ?????, ?????????? ????????????? ?????? ??? ?????????????????????
??? ?????????????? ???? ???? ,??? ????????? ???? ??? ?????????? ??? ???? ,???
????????????? ??????????????, ??? ??? ????????? ???? ?????? 2, ?????? 1, 4 ??? 5,
????????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977,
???? ?????????????? ??? ????????????? ???? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????
??????? ??????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ????????????????? ??????: ?????????????
????????????? ???? ,???? ???? ????????????????? ???? ??? ?????? 95/7/?? ??? ??????????,
??? 10?? ?????????? 1995, ?????? ????????? ???? ????????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?? ?? ???? ?????????, ?????????????? ??? ????????????? ?????, ?????? ???
????????? ?????????????? ???? ???? ,????????????????? ??? ????????????? ???? ???? ?????????
????????????? ???/? ??? ?????????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ? ????????????????? ????
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????, ??? ???? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ???? ?????????????? ????? ???? .?? ??????????
??? ?????????????? ????? ???? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ????
????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??
????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????, ??? ???? ? ?????????????????????? ??
????????????? ?????, ??? ???? ?????????????, ??? ?????? ? ????????????????? ????? ???? ???
????????? ? ??? ?????? ?? ???? ?? ?????????, ?????????????? ? ????????????????? ?????,
???????? ?????? ????? ??? ????.

(??????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????.